

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

Who tear out	Qui arrachent	سورة النازعات	الكلمات	رقم الآية
those Who tear out with violence (soul of the unbeliever)	celles qui arrachent «l'âme du mécréant»	التي تنزع بشدة، أي تنزع (الروح الكافرة)	﴿وَالَّذِينَ عَرَفُوا﴾	1
those Who draw out (soul of the believer)	celles qui recueillent avec douceur «l'âme du croyant»	والتي تسحب برفق (الروح المؤمنة)	﴿وَالَّذِينَ سَمِعُوا﴾	2
those Who glide along (the skies)	celles qui voguent à l'aise (dans les cieux)	والتي تسبح في الفضاء	﴿وَالَّذِينَ سَبَّحُوا﴾	3
those Who press as in race	celles qui s'élancent à toute vitesse	فالمسرعات كما لو كانت في سباق	﴿وَالَّذِينَ سَبَّحُوا﴾	4
those Who arrange to do commands	celles qui mènent l'ordre à bon fin	فالساهرات على تدبير الأمور	﴿وَالَّذِينَ أَمَرُوا﴾	5
Some explainers consider these depicted images as angels and others stars. but Allah is omniscient	Quelques interpréteurs considèrent que ces qualités reviennent aux anges. Selon les autres, les étoiles. Dieu est le seul omniscient	بعض المفسرين يعتبر هذه الموصوفات ملائكة والبعض يعتبرها كواكب، والعلم عند الله		
It will be a violent commotion (the earth)	Le tremblement ébranlera «la terre»	تضطرب بشدة (الأرض)	﴿تَرْمِضُ الرَّجْفَةَ﴾	6
Another commotion follows the first (the heaven)	Le deuxième en succédera «le ciel»	التي تأتي بعدها (السماء)	﴿الرَّادِفَةَ﴾	7
In agitation	Très agitée	مضطربة	﴿رَاجِفَةً﴾	8
Cast down humbly	A abaissée	ذليلة منكسرة	﴿خَائِفَةً﴾	9
Former state	Le premier état	الحالة الأولى	﴿لَمَّا أَوَّلَ﴾	10

Who tear out	Qui arrachent	سورة التازعات	الكلمات	رقم الآية
Rotten	Pourris	بالية	﴿تَجْرَأُ﴾	11
A return loss	Un retour perdant	رجعة خاسرة	﴿كُرَّةٌ خَاسِرَةٌ﴾	12
A single cry (Resurrection)	Un seul son de la trompe, « la Résurrection »	صيحة واحدة (البعث)	﴿نَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ﴾	13
They will be awakening to judgment	Résurrection pour le jugement	هم أحياء فوق الأرض لتقديم الحساب	﴿هُمْ بِالسَّاعِرَةِ﴾	14
That you should be purified from sin	Pour se purifier de la mécréance	تَتَطَهَّرُ مِنَ الْكُفْرِ وَالطُّغْيَانِ	﴿تَتَزَكَّى﴾	18
He strives against Allah	Il se mit à agir contre Dieu	يَجِدُّ فِي نَشْرِ الْفَسَادِ	﴿يَسْعَى﴾	22
He collected	Il rassembla	فَجَمَعَ (الجند أو السحرة)	﴿تَمَتَّرَ﴾	23
A punishment	Une punition	عُقُوبَةٌ	﴿كَأَذَى﴾	25
He has raised its canopy	Il en haussa la voûte	رَفَعَ سَقْفَهَا	﴿رَفَعَ سَقْفَهَا﴾	28
Ha has given it order and perfection	Il l'a façonné	نَجَعَلَهَا مُتَوَيَّةً وَكَامِلَةً	﴿تَسْوِيَهَا﴾	28
He endow its night with darkness	Il a rendu sombre la nuit	وَأَغْلَمَ لَيْلَهَا	﴿وَأَغْلَمَ لَيْلَهَا﴾	29
He brought out its splendour	Il a fait éclore le jour	وَأَبْرَزَ نَهَارَهَا	﴿وَأَبْرَجَ ضُحَاهَا﴾	29
He extended it	Il l'a déployée	بَسَطَهَا وَأَوْسَعَهَا	﴿وَسَّعَهَا﴾	30
He has firmly it fixed	Il les a érigées	أَقْبَتَهَا	﴿أَوْسَعَهَا﴾	32
Convenience	Tous en bienfait	وَسِيلَةَ عَيْشٍ	﴿مَتْنَمًا﴾	33
The overwhelming event (Resurrection)	L'Événement le plus grand « la Résurrection »	الْقِيَامَةُ لِأَنَّهَا تُنظَّمُ عَلَى كُلِّ ذَاهِيَةٍ	﴿الْقَائِمَةُ الْكُبْرَى﴾	34

Who tear out	Qui arrachent	سورة النازعات	الكلمات	رقم الآية
The hell fire shall be in appearance	L'enfer apparaîtra à qui verra	وأظهرت الجحيم بوضوح	﴿وَرِيَّتِ الْجَحِيمِ﴾	36
The abode	La demeure	المَقَرَّ والإقامة	﴿الْمَأْوَى﴾	39
Lower desires	Des mauvaises passions	الرَّغَبَات	﴿الْمَوَى﴾	40
When will be its appointed time	Son ancrage «son temps déterminé»	وقت رسوِّها	﴿مُرْسِنَهَا﴾	42
They did not tarry	Ils ne sont pas restés	لَمْ يَتَأَخَّرُوا	﴿أُرْيَسْتَرَا﴾	46
A single evening or the following morning	Un soir ou un matin	مَسَاءً أَوْ حَتَّى الصَّبَاح	﴿عِيَّةً أَوْ حُنَّهَا﴾	46

سُورَةُ عَبَسَ

He frowned	Il s'est renfrogné	سورة عبس	الكلمات	رقم الآية
He frowned and turned away	Il s'est renfrogné et detourné	فَطَبَّ وَجْهَهُ وَأَعْرَضَ	﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى﴾	1
He might grow in spiritual understanding	Peut-être il se purifiera de l'ignorance	لَعَلَّهُ يَنْظَهُرُ مِنْ ذَنْسِ الْجَهْلِ	﴿لَعَلَّهُ يَرْوَى﴾	3
The teaching might profit him	Le rappellu sera utile	فَيَنْفَعَهُ التَّعْلَمُ	﴿فَيَنْفَعُهُ الذِّكْرُ﴾	4
Who regards him self as self sufficient	Que se complait dans l'opulence	مَنْ وَجَدَ نَفْسَهُ مُكْتَفِيًا	﴿مَنْ اسْتَفْتَى﴾	5
to him do you attend	Tu l'accueilles avec empressement	تَتَعَرَّضُ لَهُ وَتَضُدُّهُ	﴿لَمْ تَصَدِّأ﴾	6
You would be unmindful	Tu t'en soucies peu	تَتَشَاغَلُ وَتُعْرِضُ	﴿تَلَعَّن﴾	10
A message of instruction	Un rappel	تذكير لأخذ العلم	﴿تَذَكُّرًا﴾	11